

THÔNG DIỆP TỪ TỔNG GIÁM ĐỐC VÀ CHỦ TỊCH NĂM 2025

Cảm ơn quý vị đã tin cậy để chúng tôi chăm sóc sức khỏe của quý vị. Chúng tôi biết rằng việc chăm sóc sức khỏe cho bản thân không phải luôn dễ dàng, đặc biệt là khi sẽ có nhiều thay đổi sắp tới liên quan đến các chương trình bảo hiểm y tế. Trong bản tin bệnh nhân này, chúng tôi sẽ thông báo các thông tin quan trọng về những thay đổi sắp tới liên quan đến các chương trình bảo hiểm Medi-Cal, Medicare và Covered California.

Hãy yên tâm rằng quý vị không đơn độc khi tìm hiểu những thay đổi này. Đội ngũ Dịch Vụ Thành Viên của chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ quý vị trong việc ghi danh và gia hạn. Trước khi quý vị cân nhắc đưa ra bất kỳ thay đổi nào, vui lòng liên hệ với Dịch Vụ Thành Viên của chúng tôi qua số 510-986-6880.

Với những bệnh nhân có bảo hiểm Medicare, quý vị có thể sẽ thấy nhiều thông tin về các gói Medicare khác nhau. Đưa ra thay đổi về gói này có thể ảnh hưởng đến việc quý vị có thể tiếp tục sử dụng Cơ Quan Y Tế Á Châu làm nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị hay không. Nó cũng có thể ảnh hưởng tới việc quý vị có thể được khám bởi bác sĩ nào và loại thuốc nào được bảo hiểm chi trả cho. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với Dịch Vụ Thành Viên của chúng tôi qua số (510)986-6880.

Về vấn đề chích ngừa, các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe CQYTAC của chúng tôi cung cấp loại vắc xin, liều lượng, và thời điểm chích theo hướng dẫn và quy định của tiểu bang California. Dù hiện tại có nhiều thông tin khác nhau trên truyền thông về vắc xin và chăm sóc sức khỏe có thể gây hoang mang, khuyến nghị y khoa và các dịch vụ tiêm vắc xin của Cơ Quan Y Tế Á Châu dành cho người lớn, trẻ em, và gia đình vẫn không thay đổi.

Sứ mệnh hơn 50 năm qua chúng tôi là đảm bảo quý vị nhận được lòng nhân ái, dịch vụ chăm sóc chất lượng cao. Dù chúng tôi biết rằng có nhiều thay đổi và biến động sắp tới, chúng tôi luôn ở đây vì quý vị. Dù đó là khám sức khỏe định kỳ, nha khoa, hỗ trợ sức khỏe tâm lý, hay giúp kết nối với các nguồn lực thực phẩm, nhà ở, hoặc hỗ trợ pháp lý, đội ngũ của chúng tôi ở đây vì quý vị và gia đình của quý vị.

Thay mặt cho 600 nhà cung cấp và nhân viên của chúng tôi, cảm ơn quý vị đã cho phép chúng tôi trở thành một phần trong hành trình của quý vị để có một sức khỏe tốt hơn. Cùng nhau, chúng ta đang xây dựng gia đình vững mạnh và một cộng đồng khỏe mạnh hơn cho tất cả mọi người.



Julia Liou, MPH
Tổng Giám Đốc



Thu Quach,
PhD, MPH
Chủ tịch





ASIAN HEALTH SERVICES

BẢN TIN BỆNH NHÂN MÙA THU 2025



CẬP NHẬT MEDI-CAL

Những thay đổi quan trọng của Medi-Cal từ ngày 1 tháng 1 năm 2026

Xin lưu ý rằng sẽ có những thay đổi quan trọng của Medi-Cal trong vòng hai năm tới.

Thay đổi quan trọng đầu tiên là việc dừng ghi danh (hoặc không nhận ghi danh mới) với những người dân có tình trạng nhập cư nhất định bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2026. Nếu quý vị đang có Medi-Cal, thay đổi này sẽ không ảnh hưởng tới quý vị ở thời điểm này. Quý vị có thể giữ Medi-Cal miễn là quý vị gia hạn Medi-Cal của quý vị hàng năm. Nếu quý vị **không** gia hạn Medi-Cal của quý vị trong vòng ba tháng sau khi Medi-Cal của quý vị hết hạn, quý vị sẽ không thể lấy lại được Medi-Cal nên vui lòng đảm bảo rằng quý vị gia hạn Medi-Cal của quý vị đúng hạn. Dịch Vụ Thành Viên CQYTAC có thể giúp quý vị gia hạn!

Nếu quý vị có ý định đăng ký Medi-Cal, vui lòng liên hệ với nhân viên Dịch Vụ Thành Viên CQYTAC để chúng tôi có thể cho quý vị biết quý vị có đủ điều kiện đăng ký Medi-Cal hay không hoặc hỗ trợ quý vị đăng ký một chương trình bảo hiểm y tế khác.

Thay đổi quan trọng thứ hai là nếu cả hai điều kiện dưới đây áp dụng với quý vị, quý vị sẽ **không** đủ điều kiện được bảo hiểm Medi-Cal:

- nếu quý vị trên 65 tuổi hoặc có khuyết tật, VÀ
- nếu quý vị có tài sản trên \$130,000 nếu độc thân hoặc \$195,000 nếu quý vị có vợ/chồng.

Ngay cả khi quý vị không đủ điều kiện cho Medi-Cal, quý vị vẫn có thể đủ điều kiện cho các chương trình khác. Với những người có thu nhập dưới 200% chuẩn nghèo liên bang và sống ở Quận Alameda, quý vị có thể đủ điều kiện tham gia Chương Trình Sức Khỏe của Quận Alameda (HealthPAC).

Hãy liên hệ với Dịch Vụ Thành Viên của chúng tôi để chúng tôi có thể hỗ trợ quý vị xác định những thay đổi này có ảnh hưởng đến quý vị hay không. Quý vị có thể liên hệ **Dịch Vụ Thành Viên CQYTAC** qua số **510-986-6880**.

Dưới đây, chúng tôi cung cấp một Bảng Hội Đủ Điều Kiện Medi-Cal 2026 để giúp quý vị hiểu rõ hơn về các chương trình

Tình Trạng Nhập Cư Hợp Lệ (SIS)	Tình Trạng Nhập Cư Không Hợp Lệ (UIS)
Những Người Nhập Cư bị Hành Hạ (không thuộc VAWA) được miễn trừ/ 5 năm chờ	Người Nộp Đơn Xin Tị Nạn có Giấy Phép Lao Động
Công dân của Micronesia, Đảo Marshall, hoặc Palau	Những Người Nhập Cư bị Hành Hạ (không thuộc VAWA) không được miễn trừ/không đủ 5 năm chờ
Hiệp Ước Liên Kết Tự Do (COFA)	Những Người Nhập Cư Bất Hợp Pháp Đến Mỹ Từ Nhỏ và Được Tạm Hoàn Trục Xuất (DACA)
Người Nhập Cư Cuba/Haiti	Tạm Hoàn Trục Xuất
Người Có Thẻ Xanh (Được miễn trừ/đã đủ 5 năm chờ)	Người Có Thẻ Xanh (không được miễn trừ/không đủ 5 năm chờ)
Được Nhập Cảnh vào Hoa Kỳ theo diện Tạm Tha Hơn Một Năm	Được Nhập Cảnh vào Hoa Kỳ theo diện Tạm Tha Ít Hơn Một Năm
Người Tị Nạn và Người Xin Tị Nạn	Đang Chờ Xét Duyệt Tình Trạng Trẻ Vị Thành Niên Nhập Cư Đặc Biệt
Người có U Visa (Nạn Nhân của Tội Ác)	Người Được Cấp Tình Trạng Bảo Vệ Tạm Thời
Công dân hoặc người mang quốc tịch Hoa Kỳ	Người Đang Nộp Đơn Xin U Visa
Người Tị Nạn Đơn theo Đạo Luật Chống Bạo Lực với Phụ Nữ (VAWA)	Người Lớn không Giấy Tờ (19 tuổi trở lên), không mang thai
	Trẻ không có giấy tờ (19 tuổi trở xuống) hoặc người đang mang thai
	Người có Visa Du Lịch/Học Sinh/Làm Việc

***Tình Trạng Nhập Cư Hợp Lệ (SIS)** là tình trạng nhập cư hợp pháp giúp một cá nhân hội đủ điều kiện hưởng các phúc lợi nhất định của chính phủ như là Medi-Cal.

**Nếu quý vị đang có Medi-Cal, quý vị vẫn có thể gia hạn Medi-Cal của mình sau ngày 1 tháng 1 năm 2026 ngay cả khi quý vị không phải là SIS.

Giữ bảo hiểm cho gia đình quý vị – Gia hạn Medi-Cal đúng hạn!

THÔNG BÁO AN TOÀN CỘNG ĐỒNG

Tại Cơ Quan Y Tế Á Châu, chúng tôi cam kết đảm bảo hỗ trợ chăm sóc sức khỏe và an toàn của quý vị cả trong phòng khám lẫn ngoài cộng đồng Oakland. Sau đây là một vài mẹo để giúp quý vị và người thân của quý vị an toàn:

- **Cảnh giác:** Hạn chế mất tập trung như nhắn tin hoặc đeo tai nghe cả hai bên khi đi bộ, đạp xe, hoặc sử dụng phương tiện công cộng.
- **Chú ý khu vực có ánh sáng:** Tránh những nơi vắng vẻ, đặc biệt là sau khi trời tối.
- **Đi cùng người khác:** Bất cứ khi nào có thể, hãy đi cùng với người khác.
- **Tin vào trực giác của quý vị:** Hãy để ý những tình huống quý vị cảm thấy không an toàn.
- **Gọi 911:** Khi cần hỗ trợ khẩn cấp của cảnh sát, cứu hỏa, hoặc hỗ trợ y tế.



LỚP HỌC CÔNG NGHỆ

HỖ TRỢ THIẾT BỊ DI ĐỘNG – GIỜ LÀM VIỆC

Nhận trợ giúp 1-1 miễn phí cho các câu hỏi về công nghệ hoặc tìm hiểu những điều cơ bản như cài đặt điện thoại, nhắn tin, ứng dụng, sử dụng internet, ứng dụng Google, MyChart và nhiều hơn nữa—dành cho iPhone hoặc Samsung!

📍 310 đường số 8, Phòng 300, Oakland, CA 94607

📅 Mỗi thứ 5 tuần đầu tiên và tuần thứ tư của tháng

🕒 9:30 giờ sáng – 12:30 giờ trưa

☎️ (510) 735-3222 hoặc (510) 917-0483

Quý vị có thể đến không cần đặt hẹn trước. Gọi để đặt lịch hẹn hoặc quét mã QR để hoàn thành đơn ghi danh.



CHÍCH NGỪA CÚM

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe CQYTAC của chúng tôi cung cấp loại vắc xin, liều lượng, và thời điểm chích theo hướng dẫn và quy định của tiểu bang California

Vắc xin cúm và COVID hiện đang được cung cấp vào mùa thu này tại nhiều địa điểm của CQYTAC.

📅 NGÀY & 🕒 GIỜ

Rolland & Kathryn Lowe Medical Center

- Ngày 6 tháng 12 • 9:00 giờ sáng–12:00g giờ trưa

Chenming & Margaret Hu Medical Center

- Ngày 15 tháng 11 • 9:00 giờ sáng–12:30 giờ trưa

- Ngày 13 tháng 12 • 9:00 giờ sáng–12:00 giờ trưa

Asian Resource Center

- Ngày 24 tháng 11 & 22 tháng 12 • 10:00 giờ sáng–3:00 giờ trưa

Người lớn 19 tuổi trở lên

🔗 Để đặt lịch hẹn tiêm vắc-xin, vui lòng truy cập asianhealthservices.org/flu-vaccine-clinics hoặc quét mã QR.

☎️ Quý vị có câu hỏi/đặt lịch: xin liên hệ: 510-986-6828.



BẢN KHẢO SÁT

Ý kiến của quý vị rất quan trọng đối với chúng tôi.

Chúng tôi rất trân trọng bất kỳ ý kiến phản hồi nào mà quý vị cảm thấy thoải mái chia sẻ. Chúng tôi hy vọng quý vị sẽ hoàn thành cuộc khảo sát qua điện thoại được giữ bí mật, vì chúng tôi coi trọng ý kiến phản hồi của quý vị và sử dụng chúng để thực hiện những cải thiện nhằm nâng cao sức khỏe và chất lượng cuộc sống cho cộng đồng.



Các cuộc khảo sát bảo mật và tuân thủ HIPAA được thực hiện bởi: The Crossroads Group, Inc.

PHÒNG KHÁM NHI

Hiện đang tiếp nhận bệnh nhân mới!

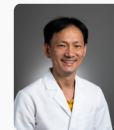
Chúng tôi chào đón bệnh nhân nhi (từ 0–21 tuổi) và phụ nữ mang thai.

☎️ Liên hệ với chúng tôi: (510) 986-6828

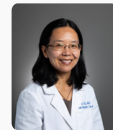
ĐỊA ĐIỂM PHÒNG KHÁM

- Chenming & Margaret Hu Medical Center – 818 đường Webster, Oakland
- Rolland & Kathryn Lowe Medical Center – 835 đường Webster, Oakland
- Frank Kiang Medical Center – 250 E. đường số 18, tầng 2, Oakland
- AHS Pediatrics San Leandro – 101 Đại lộ Callan, Phòng 105, San Leandro

Gặp gỡ đội ngũ bác sĩ



Bs. Sai Liang
Trưởng khoa Nhi
CQYTAC
Ngôn ngữ:
Tiếng Phổ Thông



Bs. Li Zhu
Ngôn ngữ:
Tiếng Phổ Thông,
tiếng Quảng Đông



Bs. Natsuko Takakuwa
Ngôn ngữ:
Tiếng Nhật



Bs. Minh-Thy Nguyen
Ngôn ngữ:
Tiếng Việt



Bs. Joanna Mimi Choi
Ngôn ngữ:
Tiếng Phổ Thông



Bs. Hien Nguyen
Ngôn ngữ:
Tiếng Việt

XÂY DỰNG CỘNG ĐỒNG AN TOÀN VÀ LÀNH MẠNH

XÂY DỰNG CỘNG ĐỒNG AN TOÀN VÀ LÀNH MẠNH

Đầu năm nay, Cơ Quan Y Tế Á Châu hợp tác với Mạng Lưới Môi Trường Châu Á - Thái Bình Dương (APEN) để tổ chức cho bệnh nhân và cộng đồng các chuyến tham quan tập trung vào an ninh và cộng đồng lành mạnh. Những người tham gia đã ghé thăm Khu Phố Tàu San Francisco, Phía Tây Oakland, và Nhà Tù Tiểu Bang San Quentin, nơi họ khám phá về phong trào hoạt động của người Mỹ gốc Á, tình đoàn kết liên cộng đồng, và giao lưu với những người đang bị giam giữ.

Một người tham gia đã chia sẻ: “**Sự an toàn thực sự có thể không đến từ những bức tường ngăn hay ổ khóa, mà là từ sự thấu hiểu, giáo dục, và những cơ hội công bằng.**”

Thông qua những trải nghiệm này, những người tham gia đã được học về sức khỏe, an toàn, và sự thịnh vượng được hình thành từ môi trường của chúng ta và tiếng nói tập thể của chúng ta như thế nào. Nhiều người trong số họ đã trở thành cổ động viên – thúc đẩy hỗ trợ sức khỏe tinh thần, đầu tư cho thanh thiếu niên, nhà ở ổn định, dịch vụ tái hòa nhập, và bảo vệ Medicaid—trở thành những nhà lãnh đạo trong cộng đồng của họ.



ĐỘI PHÒNG NGỪA SỨC KHỎE TÂM LÝ CHUYÊN KHOA

Đội Ngũ Phòng Ngừa Sức Khỏe Tâm Lý Chuyên Khoa cam kết hỗ trợ cộng đồng thông qua giáo dục và tương tác văn hóa. **Kênh YouTube** của chúng tôi cung cấp các buổi hội thảo thực tế về sức khỏe tâm lý bằng tiếng **Quảng Đông, tiếng Phổ thông, và tiếng Anh**, bao gồm các chủ đề như giáo dục về tác hại của cờ bạc, quyền và phúc lợi Medi-Cal, giao tiếp trong gia đình và cặp đôi, nuôi con, rào cản văn hóa trong tiếp cận chăm sóc sức khỏe, và nhiều hơn nữa.

Chúng tôi cũng chia sẻ các hoạt động thân thiện với gia đình, bao gồm các tour đạp xe và các sự kiện theo mùa, nhằm nâng cao sức khỏe tinh thần và sự kết nối. Để tham gia hội thảo hoặc tìm hiểu thêm, vui lòng liên hệ với chúng tôi qua email hoặc ghé thăm kênh YouTube của chúng tôi.

ASIAN HEALTH SERVICES
HEALTH CARE FOR ALL. ADVOCACY FOR THE UNDERSERVED.
SMH Prevention Program

Mental Health Services Act (MHSA)
Alameda County Behavioral Health

- Community Outreach Events and Workshops
- Client and Community Leaders Consultation
- Preventative Counseling
- Support Groups

YouTube E-mail: SMHPrevention@ahschc.org Website
AHS ACCESS Contact: (510) 735-3939

MYCHART

Quý Vị Hoặc Người Chăm Sóc Của Quý Vị Đã Ghi Danh MyChart Chưa?

MyChart là một cổng thông tin miễn phí, an toàn giúp quý vị quản lý sức khỏe của mình—hoặc hỗ trợ sức khỏe cho người thân. Với quyền truy cập proxy, người chăm sóc có thể cập nhật thông tin, tham gia và kết nối.

Lợi ích bao gồm:

- Gửi những câu hỏi không liên quan đến y tế cho đội ngũ chăm sóc của quý vị
- Xem và mua thêm thuốc
- Đặt lịch hoặc hủy lịch khám
- Xem kết quả xét nghiệm và lịch sử sức khỏe
- Theo dõi các đợt khám lâm sàng và chích ngừa

Để bắt đầu sử dụng:

Bệnh nhân có thể đăng ký trực tuyến. Những người chăm sóc nên liên hệ với nhân viên phòng khám để nhận mã kích hoạt trước khi ghi danh. Truy cập trang web MyChart hoặc tải ứng dụng để tạo tài khoản của quý vị.

MyChart: Kết nối đơn giản, an toàn của quý vị để được chăm sóc tốt hơn.

Thông tin liên hệ: 510-735-3222

<https://asianhealthservices.org>

ASIAN HEALTH SERVICES

Hồ sơ bệnh án của tôi trên Mychart

- Truy cập an toàn 24/7 từ máy tính, điện thoại hoặc máy tính bảng của quý vị
- Xem hồ sơ sức khỏe của quý vị
- Gửi tin nhắn không liên quan tới bệnh đến phòng khám
- Xem kết quả xét nghiệm máu và xét nghiệm khác trên mạng
- Yêu cầu không khẩn cấp một cuộc hẹn
- Yêu cầu thêm thuốc theo toa

Hãy ghi danh hôm nay !!

Để ghi danh, xin hãy qua quầy lễ tân và nói chuyện với bất kỳ nhân viên nào của chúng tôi

